



CELL PACK TIKKA R



IPX4

(EN) Battery pack, compatible with TIKKA R+ and TIKKA RXP lamps

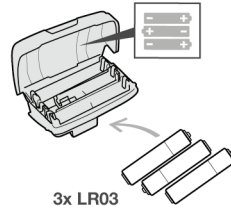
(FR) Pack piles compatible avec les lampes TIKKA R+ et TIKKA RXP

14 g

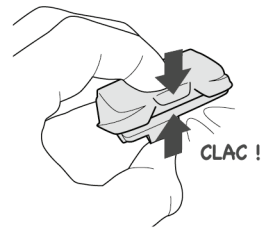
Installing the batteries

Mise en place des piles

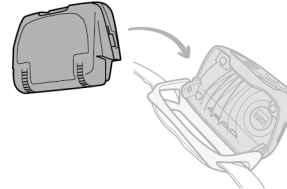
1.



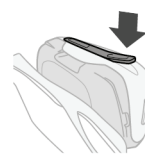
2.



3.



4.



Lamps & batteries supplementary information

Informations complémentaires lampes et batteries

A. Rechargeable battery precautions

Précautions batterie rechargeable



B. Lamp precautions / Précautions lampes

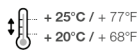


C. Cleaning - Drying / Nettoyage - Séchage



D. Storage - Transport

Stockage - transport



E. Protecting the environment

Protection de l'environnement



F. Modifications - Repairs

Modifications - Réparations



G. FAQ - Contact

Questions - Contact



PETZL
ZI Cidex 105A
38920 Crollies
France
PETZL.COM

ISO 9001
© Petzi
Made in Bulgaria

RU

Контейнер для батареек, совместим с фонарями TIKKA R+ и TIKKA RXP. Работает на батарейках 3 LR03 / AAA (щелочные, NiMH, или Li).

Установка батареек

Следуйте инструкциям на рисунке.

Производительность фонаря в зависимости от типа батареек:

Технология REACTIVE LIGHTING не работает с батарейками LR03 / AAA. Щелочные батарейки: одинаковое время работы и 60 % мощности, по сравнению с постоянным режимом при использовании аккумулятора. NiMH батарейки: в 1,5 раза дольше время работы и мощность, по сравнению со щелочными батарейками. Литийевые батарейки: в 2 раза дольше время работы и мощность, по сравнению со щелочными батарейками.

Общая информация по фонарям и аккумуляторам Petzl

A. Меры предосторожности (аккумуляторы и щелочные батарейки)

ВНИМАНИЕ, ОПАСНОСТЬ! Риск взрыва и возгорания.

- При установке батареек следует строго соблюдать полярность. Схема установки батареек изображена на блоке питания.
Если батарейки установлены с нарушением полярности (два контакта «+» или два контакта «-» соединены вместе), то в результате возникающей химической реакции в течение нескольких минут образуются взрывоопасные газы и химически агрессивная жидкость.
Индикатор: слабый уровень свечения индикатора при установленных новых батарейках свидетельствует о том, что полярность одной или нескольких батареек перепутана.
Если Вы сомневаетесь, немедленно выключите фонарь и проверьте полярность. При обнаружении утечек в первую очередь следует подумать о защите глаз. Прежде чем открывать блок питания, накройте его тряпкой, чтобы избежать контакта с опасными веществами.
В случае контакта с жидкостью из батареек немедленно промойте поражённое место чистой водой и сразу же обратитесь к врачу.
- Не используйте батарейки разных производителей друг с другом.
- Не используйте новые и использованные батарейки одновременно.
- При длительном хранении фонаря, из него следует вынуть батарейки.
- Не перезаряжайте батарейки.
- Не допускайте короткого замыкания батареек, так как это может привести к возгоранию.
- Не пытайтесь вскрыть или разобрать батарейки.
- Не бросайте использованные батарейки в огонь.
- Храните батарейки в недоступном для детей месте.

B. Валобный фонарь. Меры безопасности

C. Очистка, сушка

После использования во влажных условиях снимите контейнер с фонаря, достаньте батарейки и высушите.

D. Хранение/транспортировка

E. Защита окружающей среды

Правильно утилизировать батарейки (Сдавайте на переработку, используйте специальные контейнеры для сбора батареек).

F. Модификация/ремонт

Ремонт и модификация запрещены вне заводов Petzl, кроме замены запасных частей.

G. Вопросы/контакты

Ответственность

Petzl не отвечает за последствия прямого, косвенного или другого ущерба наступившего в следствии неправильного использования своих изделий.

| BG |
|---|
| <div>Бокс за батерии, съвместим с чели лампи TIKKA R+ и TIKKA RXP. Функционира с 3 алкални батерии LR03, NiMH, или Li.</div> |
| Поставяне на батериите <p>Следвайте указанията, посочени на рисунките.</p> |
| Технически параметри на челната лампа в зависимост от батериите: <p>Челната лампа не можа да работи с обикновени батерии в режим REACTIVE LIGHTING. Алкални батерии: времето за работа е 60 % от времето с акумулаторната батерия в режим с фиксирана светлина. Батерии NiMH: времето за работа и мощността са 1,5 пъти по-големи в сравнение с алкалните батерии. Батерии Li: времето за работа и мощността са 2 пъти по-големи в сравнение с алкалните батерии.</p> |
| Общи условия за лампите и батериите Petzl |
| A. Предупреждения при използване на обикновени и презареждащи се батерии <p>ВНИМАНИЕ, ОПАСНО, риск от експлозия или изгаряне. <ul style="list-style-type: none">- Спазвайте задължително ориентация на полюсите, посочена върху кутията. Ако някоя батерия е сложена обратно (в контакт са два полюса + или два -), след няколко минути във вътрешността ѝ започва да протича химична реакция с изпускане на взривоопасен газ и изключително корозивна течност. Признак: слабо осветление с нови батерии означава, че една или няколко батерии са сложени с полюси в обратна посока. - При смянане, изгасете незабавно лампата и проверете ориентацията на полюсите. В случай че батерията вече е протекла, защитете очите си. Отворете кутията за батерии, след като я покриете с парцал, за да избегнете всякаво изтичане. - В случай на контакт с протеклата от батериите течност, излакнете незабавно с чиста вода и спешно се консултирайте с лекар. - Не комбинирайте нови батерии с употребявани. - При продължително съхранение изваждайте батериите. - Не зареждайте обикновени батерии, които не са предназначени да бъдат зареджани. - Не предизвиквайте късо съединение, това може да причини изгаряния. - Не се опитвайте да отваряте батериите. - Не изгаряйте използваните батерии. - Не оставайте батериите на достъпно за деца място.</p> |
| B. Предпазни мерки за челната лампа |

| |
|--|
| C. Почитване, изсушаване <p>След употреба във влажна среда извадете бокса с батерии от челната лампа, извадете батериите и оставете бокса отворен да изсъхне.</p> |
| D. Съхранение/транспорт |
| E. Опазване на околната среда <p>Изхвърляйте батериите в предвидените за целта контейнери за рециклиране.</p> |
| F. Модификации/ремонти <p>Забранени са извън сервизите на Petzl с изключение на подмяна на резервни части.</p> |
| G. Въпроси/контакти |

Отговорност

Petzl не носи отговорност за преки, косвени, случайни или от какъвто и да било характер щети, настъпвили в резултат от използването на този продукт.

JP

TIKKA R+, TIKKA RXP 用電池ケース。
単4 電池 (アルカリ、ニッケル水素、リチウム) 3本を入れて使用できます。

電池のセッ

図に従って取り付けてください。

電池の種類と照射性能

乾電池では、REACTIVE LIGHTING モードは機能しません。
アルカリ電池：リチャージابل/バッテリーを CONSTANT LIGHTING モードで使用した場合と比較して、照射時間は変わらず、照射力は60%になります (使用状況によって変わります)。
ニッケル水素電池：照射時間、照射力ともにアルカリ電池の1.5倍になります (使用状況によって変わります)。
リチウム電池：照射時間、照射力ともにアルカリ電池の2倍になります (使用状況によって変わります)。

ベッル製ランプと電池に関する一般注意事項

A. 電池に関する注意事項

警告、危険:電池の破裂、やけどの危険

- 電池は、バッテリーケースに示された図に従って正しい電極の向きに挿入してください

ひとつの電池が間違った向きに入っている場合、電池の内部で化学反応が起きます。数分間のうちに電池から可燃性のガスや腐食性のきわめて高い液体が漏れ出すことがあります。
注意:新しい電池を使用していても光が弱い場合、電池の配列が不適切であることが考えられます。
この場合、ヘッドランプのスイッチをすぐに切り、電池の配列を確かめてください。
バッテリーケースを開ける際には、すでに液漏れしている場合や、開けた時に液漏れすることがあるの目を保護してください。漏れた液体に触れないように、開ける前にバッテリーケースを布等で包むようにしてください。

電池から漏れた液体に触った場合は、即座に触れた部分を流水で洗い、医師の診断を受けてください。
- メーカーの違う電池を混ぜて使用しないでください
- 古い電池と新しい電池を混ぜて使用しないでください
- 長期間保管する場合は電池を取り出して保管してください
- リチャージابل/バッテリー (充電式電池) 以外は充電しないでください

- 電池をショートさせるとやけどをする危険性があります

- 分解しないでください

- 使用後の電池を火の中に入れてください

- 電池は子供の手の届かない場所に保管してください

B. ランプに関する注意事項

C. クリーニング、乾燥

湿気が多い環境で使用した後は、バッテリーケースをランプから取り外し、中の電池を取り出してケースを開いた状態で乾燥させてください。

D. 保管 / 持ち運び

E. 環境への配慮

電池はリサイクルされるよう適切な方法で廃棄してください (例: 電池回収ボックス)。

F. 改造、修理

ベッルの施設外での製品の改造および修理を禁じます (パーツ交換は除く)。

G. 問い合わせ

責任

ベッル及びベッル総輸入販売元である株式会社アルテリアは、製品の使用から生じた直接的、間接的、偶発的結果またはその他のいかなる損害に対し、一切の責任を負いかねます。

| CN |
|---|
| <div>電池盒，配合TIKKA R+和TIKKA RXP头灯。使用3节LR03/AAA电池(硷性，NiMH或Li电池)。</div> |
| 安装电池 <p>根据图示操作。</p> |
| 头灯性能根据电池类型: <p>REACTIVE LIGHTING感应照明模式不能在LR03/AAA电池下工作。 硷性電池：相当于充电電池60%的电量下在固定模式下的性能。 NiMH電池：比硷性電池高1.5倍的电量和性能。 锂电池：比硷性電池高2倍的电量和性能。</p> |
| Petzl头灯，电池通用信息 |

| |
|--|
| A.電池注意(标准和充电) <p>爆炸及燃燒等危險警告。</p> <ul style="list-style-type: none">- 電池必須依照電池盒上图示的电极位置正确安装。 - 如果有一颗電池位置裝反(兩顆正極或兩顆負極互相接觸)，在几分钟之内化学反应会释放爆炸性气体及強力腐蝕性液体。 - 电量指示灯：如果電池是新的而灯光的亮度是很弱的话即表示有一颗或多顆電池的电极错误放置。 - 如有疑问，立即关闭头灯然后检查电极是否有错误放置。 - 如果電池已经发生漏液，您需要备有眼睛保护措施。用抹布复盖電池盒以防止与泄漏物体接触。 - 如接触到電池泄漏的液体，应立即用清水冲洗接触点并使用药物处理。 - 不要使用混合品牌的電池。 - 不能混合使用新旧電池。 - 如要长期存放，把電池移除。 - 不可对非充电電池充电。 - 不可使電池短路，这样会导致起火。 - 不要尝试打开或拆卸電池。 - 不可把用过的電池放在火里烧。 - 將電池放在小孩不能接觸到的地方。 |
| B. 头灯注意事项 |
| C. 清洁，干燥 <p>如果在潮湿环境使用后，將電池盒取下，打开晾干。</p> |
| D. 储存/运输 |
| E. 环境保护 <p>將電池通过可回收的途径丢(例如，专门用于回收的垃圾桶中)。</p> |
| F. 改造/维修 <p>除Petzl工厂外，严禁对产品自行改装和维修，更換配件除外。</p> |
| G. 问题与联系 |

责任

Petzl对于直接，间接或意外所造成的后果，或使用其产品所造成的任何类型的伤害不承担任何责任。

TH

กล่องบรรจุแบตเตอรี่สำหรับใช้กับไฟฉายคาดศีรษะ รุ่น TIKKA R+ และ TIKKA RXP สามารถใช้ได้กับถ่าน 3 LR03 / AAA (alkaline, NiMH, หรือ Li)

การใส่แบตเตอรี่

ทำตามขั้นตอนที่แสดงในภาพอธิบาย

การทำงานของไฟฉายคาดศีรษะชนิดของแบตเตอรี่:

ไฟฉายระบบ REACTIVE LIGHTING ไม่สามารถใช้งานกับถ่านชนิด LR03 / AAA ได้ ถ่านไฟฉาย Alkaline: ถ่านไฟที่มียูอากรให้งานแบบเดียวกับที่ให้พลังงาน 60% โดยเทียบเคียงจากถ่านใหม่คงที่กับแบตเตอรี่แบบชาร์จใหม่ได้ แบตเตอรี่NiMH: มีประสิทธิภาพมากกว่า1.5 เท่าที่อุอากรใช้งานและให้พลังงานเมื่อเปรียบเทียบกับแบตเตอรี่อัลคาไลน์ Li แบตเตอรี่: มีประสิทธิภาพเป็น2 เท่าที่อุอากรให้งานและการให้พลังงานเมื่อเปรียบเทียบกับแบตเตอรี่อัลคาไลน์

ข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับไฟฉายคาดศีรษะ Petzl และ แบตเตอรี่

A. ข้อควรระวังเกี่ยวกับแบตเตอรี่ (ทั้งแบบชาร์จและ แบบชาร์จได้ใหม่)

ข้อควรระวังความ, ความเสี่ยงของการระเบิดและการไฟไหม้

- แบตเตอรี่จะอาจใส่ในโครงการบันทึกที่กำหนดไว้ในแผนภูมิแสดงตำแหน่งบนกล่องใส่แบตเตอรี่

ถาแบตเตอรี่จุกกลับทิศทาง (2 ขั้ว + หรือ2 ขั้ว - ติดกัน), ปฏิกิริยาทางเคมีจะถูกผลิต

ออกในเวลาสั้นซึ่งจะทำให้เกิดการปล่อยแก๊สหรือของเหลวที่เขมขนออกมาด้วยซึ่ง : ในระดับกำลังแสงที่อ่อนเมื่อใช้แบตเตอรี่ใหม่สามารถบอกได้ว่าแบตเตอรี่ที่ตัวหนึ่งหรือมากกว่าจุกกลับไปทางตรงข้าม

ในกรณีที่มือของสขฆ์ ไฟเปิดไฟฉายทันทีและวางเช็ทที่ขั้ว ปกป้องควาของจุกในกรณีมีการรั่วไหลของของเหลวเกิดขึ้น หอหุ้มกล่องแบตเตอรี่ความทกทนเป็ดมันเพื่อหลีกเลี่ยงการสัมผัสสิ่งรั่วไหลจากแบตเตอรี่, ในกรณีที่เกิดสัมผัสกับของเหลวที่ถูกปล่อยออกมาจากแบตเตอรี่ ให้ล้างบริเวณนั้นด้วยน้ำสะอาดทันทีและไปพบแพทย์เพื่อทำการรักษา

- ห้ามใช้แบตเตอรี่ต่างรุ่นห่อกัน

- ห้ามใช้แบตเตอรี่ใหม่ผสมกับแบตเตอรี่เก่า

- ถอดแบตเตอรี่ออกจากไฟฉายในกรณีที่ต้องเก็บไว้เป็นเวลานานโดยไม่ใช้งาน

- ห้ามอัดประจุไฟกับถ่านชนิด ห้ามอัดประจุไฟ (non-rechargeable)

- ห้ามทำให้เกิดการลัดวงจรแบตเตอรี่เพราะอาจทำให้เกิดการลุกไหม้ได้

- อุยาพยายามแกะหรือเปิดดูานแบตเตอรี่

- ห้ามโยนแบตเตอรี่ที่ใส่แล้วจากองไฟ

- เก็บแบตเตอรี่ให้ห่างจากมีดเล็ก

B. ข้อควรระวังเกี่ยวกับการใช้ไฟฉาย

C. การที่ความสะอาด, ทำให้แห้ง

ถ้าเคยใช้ในสภาพแวดล้อมที่เปียกชื้น, ให้นำกล่องบรรจุแบตเตอรี่ออกจากไฟฉาย, ถอดแบตเตอรี่ออก,และเปิดฝาครอบกล่องทิ้งไว้ให้แห้ง

D. การเก็บรักษาการขนส่ง

E. การรักษาสภาพถ่านและจอกม

ถ้าจัดแบตเตอรี่โดยวิธีวิธีใดเซลล์ที่เหมาะสม (เช่น ใส่ในถังขยะที่จัดเตรียมไว้โดยเฉพาะ)

F. การเปลี่ยนแปลงการซ่อมแซม

ห้ามเปลี่ยนแปลงอุปกรณ์ใดๆจากยอกโรงงานผลิตของ Petzl, เว้นแต่ชิ้นส่วนที่สามารดเปลี่ยนได้

G. คำถาม/ติดต่อ

| |
|--|
| ความรับผิดชอบ <p>Petzl ไม่รับผิดชอบต่อผลที่เกิดขึ้นทั้งทางตรง ทางอ้อม หรืออุบัติเหตุ หรือจาก ความเสียหายใด ๆ ที่เกิดขึ้นจากกรตก หรือผลจากการใช้ผลิตภัณฑ์ซ้ำ</p> |
|--|